

《新视野大学英语读写教程》

自学一线通

3

主 编 雷 鸣 李红薇 张乐兴

一条线学习法：

学习 难句讲译 重点短语 重点语法 练习答案 参考译文 真题自测



北京航空航天大学出版社

《新视野大学英语读写教程》

自学一线通

3

主 编 雷 鸣 李红薇 张乐兴

北京航空航天大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

《新视野大学英语读写教程》自学一线通. 3/雷鸣等主编. —北京:北京航空航天大学出版社, 2004. 6

ISBN 7-81077-434-4

I. 新… II. 雷… III. ①英语—阅读教学—高等学校—自学参考资料②英语—写作—高等学校—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 045719 号

《新视野大学英语读写教程》自学一线通③

主编 雷 鸣 李红薇 张乐兴

责任编辑 江小珍

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号(100083) 发行部电话:(010)82317024

<http://www.buaapress.com.cn>

E-mail: bhpess@263.net

北京市松源印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 787×960 1/32 印张: 11.5 字数: 405 千字

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷 印数: 6 000 册

ISBN 7-81077-434-4 定价: 14.50 元

前 言

目前有不少高等院校采用《新视野大学英语》这套教材。考虑到多数学生自学的需要,我们在对学生学习该教材过程中所遇到的较为普遍的问题,结合历年大学英语四级、六级考试中词汇测试的重点,组织北京航空航天大学、首都师范大学、天津纺织学院、复旦大学、上海财经大学、中国人民大学、南开大学等10所院校的一线教师联合编写了这套“一线通”自学辅导,从学习的各个层面来为学生解决实际问题。

“一线通”系指“一条线式学习法”,由“文章导读——词汇学习——难句讲译——重点短语——重点语法——练习答案——参考译文——真题自测”组成。调查表明,这种设计符合多数学生的学习习惯。

文章导读——该教材涉及到许多文化风俗以及伦理道德等方面的内容,中西方在文化风俗方面又存在许多差异,导读在于诱发学生学习课文的兴趣,帮助学生更好地、积极地去理解课文内容,从而使学生从被动地学习词汇和课文转变为主动积极地、有兴趣地去学习词汇和课文内容。

词汇学习——并非词汇表中每一个词汇都需要学生去掌握。该部分根据四级考试大纲的要求以及历年四级考试中词汇考试所出现的情况,精选重点词汇,从释义到用法、例句以及构词法都给以准确的说明或示例,例句的内容紧密联系学生的日常学习和生活,力求例句的趣味性和实用性,便于理解和记忆,为准确理解和掌握课文内容奠定坚实的基础。

难句讲译——每课的A、B、C课文中都有一些内容抽象或结构复杂的句子,本部分将这些句子用英文进行解释的同时又给出了相应的译文,并标有与课文相应的行数标记与段落标记,这样的设计便于学生查找,在学习过程中,发现问题可得到及时的解决。既可以使学生准确理解原文,也可以使学生学会相应的语言表达,并顺利掌握文章中的语言点,做到对课文的融会贯通。

重点短语——这是在掌握了词汇学习和难句讲译的基础上

提炼出的文章中的常用表达,包括各种短语和一些固定的表达或搭配,使学生在理解课文的同时,能够学会一些表达手段,与词汇学习结合起来,既能应付各种词汇考试,又能在写作和口语中使自己的语言出现诸多的“闪光点”。

重点语法——调查表明,尽管学生在中学阶段学习了不少语法知识,但是学生在大学阶段的英语学习和应用中,语法方面仍然存在很大的缺陷,这在语法考试和表达(口语与作文)中十分突出。因此,本部分将课文中出现频率较高的、在四级语法考试中比较典型的语法现象挑选出来,每课只介绍一两个语法内容,对学生现有语法知识中的缺陷进行弥补,以完善学生的语法知识,使学生无论在学习或是在应用中,都能说出或写出更多语法正确的句子。

练习答案——为便于学生自学,我们给出了课文后练习中的所有答案,其中有个别语言点还给出了重点的点拨。通过本部分内容,使学生能够更好地掌握本课的词汇知识、课文知识和语法知识。

参考译文——为便于学生更好地理解课文,每课的A、B、C三篇课文我们都给出了译文,力求详尽、准确、忠实原文。

真题自测——为便于学生能够及时检查自己在本课中所掌握的知识,我们将历年四级考试中的词汇题目根据在每课中所出现的情况汇编成单元,使每单元都有一个真题自测,供学生按照四级的要求来检查自己在本课中是否掌握了应该掌握的知识。

我们这种设计是“线性”的,而且各块之间也是相互联系的,是以方便学生使用为中心的,使学生能够最大限度地从教材中获得知识。

如果广大学生和教师在使用本书的过程中发现问题或有建议,望不吝赐教。

本册一至五单元由雷鸣编写,六至十单元由李红薇编写。全册由张乐兴统稿。

编者

2003年8月于北京

目 录

Unit 1	1
Unit 2	36
Unit 3	69
Unit 4	104
Unit 5	141
Unit 6	173
Unit 7	210
Unit 8	245
Unit 9	284
Unit 10	323

Unit 1

Section A The Expensive Fantasy of Lord Williams

文章导读

本文讲述了一个真实的故事,主人公受贪婪的驱使在八年的时间里从其供职的伦敦警署共窃取 800 多万英镑,赃款的大部分来自一项由他单独掌管的秘密基金。该基金本应用于支付间谍费用和开展对抗爱尔兰共和军的秘密活动,然而却被用来制造了另一个英国勋爵。他首先在英格兰和西班牙购买了豪宅,继而又在拍卖会上买了个贵族头衔,之后与他穿着入时的妻子一同来到托明陶尔——苏格兰的一个小山村。估计他在该村投入近 500 万英镑的赃款,提供了 43 个就业机会,仅他一人就使这个小村庄起死回生。当其事败露之后,村民们的反应不一;有的人支持他,有的人不相信此事,有的人似乎也产生过怀疑。但在这之前,几乎没有人想到,这个财源滚滚、举止友好的人并非是什么勋爵,而是一名罪犯,是一名知法犯法的罪犯。他欺骗了所有的人,甚至他的妻子。读者朋友,你对此事做何评价呢?

词汇学习

1. suspicion n. 怀疑;猜疑;嫌疑

The proposals are being viewed with *suspicious*.

人们以怀疑的态度看待这些建议。

He has a profound *suspicion* of anyone in authority.

他对任何当权者都极不信任。

She is under *suspicion* of murder.

她有谋杀嫌疑。

Unit 1

- [名词] **suspect** 犯罪嫌疑人,可疑分子

The police have issued a photograph of the *suspect*.

警方发出嫌疑人的照片。

- [动词] **suspect** *vt.* 怀疑,不信任;猜想

We *suspected* his motives in making his offer.

我们对他如此提议的动机有所怀疑。

- She is *suspected* of murder.

她是杀人嫌疑犯。

- [形容词] **suspicious** 可疑的,怀疑的

- [短语] **be suspicious of** 对…怀疑

- [同义词] **be doubtful about** 对…怀疑

2. injection *n.* 注射;投入,引入

Daily insulin *injections* are necessary for some diabetics.

每日注射胰岛素对有些糖尿病患者是必要的。

- There is an increasing *injection* into the labor force of women.

有越来越多的妇女投入劳动大军。

- [动词] **inject** *vt.* 注射(into),给…注射(with, against);
投入,引入(into)

Be careful not to *inject* a child *with* this strong solution.

注意不要给儿童注射这种浓溶液。

- Older people should be *injected against* flu in winter.

老年人在冬季必须打流感预防针。

- [短语] **inject sth. into sb./sth.** 注射…;投入,引入

inject sb. with sth. 给…注射…

inject sb. against sth. 给…注射以预防…

3. deputy *n.* 副职,副手;代理(可用作定语)

the *deputy* headmaster 副校长

- [比较] **vice** (前缀,现用作构词成分,常用于固定职务前)
副,次,代理

associate *a.* 副的(指与职业或职业部门有关的
头衔)

vice-president 副总统

associate professor 副教授

associate judge 陪审法官, 副审判员

4. **considerate** *a.* 体谅的, 体贴的; 考虑周到的

We should be *considerate* to elderly people.

我们应该体贴上了年纪的人。

It was *considerate* of you to send me a birthday card.

谢谢你给我寄来生日卡。

- [短语] **be considerate of others** 能体谅别人
- [同义词] **be thoughtful of others** 能体谅别人
- [动词] **consider** *vt.* 考虑; 认为, 把…看作
- [名词] **consideration** 考虑; 所考虑的事; 体贴, 关心
- [形容词] **considerable** (量)相当大的, 相当多的
a *considerable* sum of money 一笔数目相当可观的钱
- [介词] **considering** 考虑到, 就…而论

Considering your age and inexperience, you've done pretty well.

考虑到你的年龄和缺乏经验, 你已干得够出色的了。

5. **mislead** *vt.* 领错或引错方向, 误导; 使…产生错误想法, 欺骗

Mr. Smith accused him of *misleading* Parliament.

史密斯先生指责他误导国会。

I was *misled* by his innocent expression.

我被他天真的模样所蒙蔽。

- [短语] **mislead sb. into doing sth.** 误导某人做某事
- [形容词] **misleading** 使人产生误解的; 骗人的, 迷惑人的
a *misleading* answer 一个使人产生误解的回答
misleading advertising 骗人的广告

6. **restore** *vt.* 使恢复; 使复原, 修复; 使恢复健康, 使复元

Troops were sent to *restore* law and order to the place.

派军队去恢复该地的治安。

The temple has been *restored* out of all recognition.

这座庙宇经过整修已面目全非了。

- [短语] **restore...to...** 使…恢复到…

Unit 1

7. estate *n.* (在乡村的)大片私有土地, 庄园; 地产, 财产, 遗产

He has a beautiful *estate* 40 miles from New York with a country house and a swimming pool on it.

他在离纽约 40 英里处有一个美丽的庄园, 那里有一所别墅和一个游泳池。

an industrial *estate* 工业区

8. auction *n.* 拍卖

sell sth. at auction = auction sth. 拍卖某物

We went to an *auction* of old furniture in the hope of saving some money.

我们到旧家具拍卖市场去看看, 希望省些钱。

● [动词] **auction** *vt.* 拍卖

The family is *auctioning* its art collection.

这户人家正在把他们收藏的艺术品拍卖掉。

● [相关词] **auction block** 拍卖台

be on the auction block 被交付拍卖

auction off 拍卖掉

put up sth. to/at/for auction 把...交付拍卖

auctioneer 拍卖商

auctioneering 拍卖业

9. furnish *vt.* 供给家具, 用家具布置; 提供, 供应

The new hotel is finished, but it is not yet *furnished*.

新旅馆盖好了, 但还没有配备家具。

a *well-furnished* office 一间配备精良的办公室

● [短语] **furnish sth. to sb. /place** 或 **furnish sb. /place with sth.** 给某人/地点提供某物

● [同义词] **provide sth. for sb.** 或 **provide sb. with sth.** 给某人提供某物

● [不可数名词] **furniture** 家具

10. inherit *vt.* 继承(财产、爵位、头衔等)

A son *inherits* his father.

子承父业。

— The girl *inherited* the house from her grandfather.

这个姑娘从她祖父那儿继承了这座房子。

- [短语] **inherit sth. from sb.** 从某人处继承某物

11. **deposit** *n.* 沉积物, 沉淀; 存款; 押金, 定金

There's some *deposit* at the bottom of this bottle of wine.
这瓶酒的瓶底有些沉淀。

He has a large *deposit* in his savings account.
他的储蓄账户里有一大笔存款。

A 50-cent *deposit* will be charged on soft-drink bottles.
饮料的瓶子要付 50 分钱的押金。

12. **supervise** *vt.* 监督, 管理; 指导

He *supervised* the supermarket.
他管理那家超市。

The professor *supervised* the postgraduate students.
那位教授指导几个研究生。

- [名词] **supervision** 监督, 管理, 指导

supervisor 监督人, 管理人, 指导者

supervisorship 监督权, 监督职务

13. **bulk** *n.* 大半, 大部分, 大多数

Those papers get the *bulk* of their income from advertising.
那几份报纸的绝大部分收入来自广告。

The vast *bulk* of imports and exports are carried out by sea.
大部分进出口货物经由海路运送。

14. **motive** *n.* 动机, (行动的)理由; 目的

His *motive* in coming was a wish to be helpful.
他来的动机是想帮一点儿忙。

Greed was his only *motive* for stealing.
贪婪是他偷窃的惟一理由。

The doctor's *motive* is to bring an end to his patient's suffering.

医生的目的是结束病人的痛苦。

- [比较] **motivation** *n.* 动力, 诱因, 积极性, 兴趣

The stronger the *motivation* is, the more quickly a person will learn a foreign language.

Unit 1

积极性越高,外语就学得越快。

The *motivation* for the decision is the desire to improve our service to our customers.

做出这项决定的原因是为了改善我们对顾客的服务。

Joe's teacher says that he lacks *motivation* to work hard.

乔的老师说他缺乏努力学习的动力。

- [短语] **the motive for sth.** 做...的动机

15. **bloody** *a.* 血污的,染上血的;流血的;(用于加强语气)非常的

He ran into a tree and got an awful *bloody* nose.

他撞到树上,弄得鼻子大出血。

It's *bloody* marvelous! 真是好极了!

The whole thing is a lot of *bloody* rubbish.

整个事件都是胡闹。

16. **justify** *vt.* 证明...是正当的(或有理由的),为...辩护

Dose this *justify* your taking legal action?

难道这能证明你诉诸法律是有理的吗?

You should *justify* yourself for your behavior.

你要对你的行为做出解释。

- [名词] **justification** 证明正当;辩护,辩解

justifier 辩解者,辩护者;(证明正当的)理由

- [形容词] **justifiable** (在法律上)可证明为正当的;可辩护的;情有可原的

难句讲译

1. Tomintoul, Scotland—On Saturday night at The Crouse's Nest... (L. 1)—At the beginning of a news report we usually have the name of the place where the event happened and the time when it happened. For example: Baghdad, Iraq—On Friday morning, March 28, 2003,... 苏格兰托明陶尔村,星期六晚上,在“牢骚酒吧”...

2. ... they're still willing to raise a glass or two to "Lord Williams",

though now his title prompts laughter. (L. 1)—... the villagers are still willing to express their good wishes to “Lord Williams” although he is no longer “Lord Williams” and they would break into laughter on hearing the title. 村民仍然乐意“威廉斯勋爵”的健康干杯,虽然如今他的勋爵头衔常引起哄然大笑。

3. ... **who say they were never quite sure about Anthony Williams.** ... (L. 5)—... who say they knew very little about Anthony Williams,... ...村中有些人说他们一直不太清楚安东尼·威廉斯到底是什么人...
4. ... **who appeared on weekends turned out in fine suits. bought up property after property,** ... (L. 8)—... who appeared every weekend dressed in fine suits, bought all the property available again and again,... ...常在周末西装革履地出现,买下一处又一处房产,...
5. ... **providing such a large injection of cash into the village that he single-handedly brought the community back to life.** (L. 9)—... investing so much money in the village that he alone brought liveliness to the village/made the village lively/made the village full of life. ...向村里注入大量资金,单枪匹马使小村庄起死回生。
6. ... **but a government employee living out a fantasy that he was a Scottish noble and paying for it by stealing funds from Scotland Yard.** (L. 12)—... but a police officer from Scotland Yard who dreamed of becoming a Scottish noble and made his dream come true by stealing money from his department. ...而是一个政府雇员,他生活在一种梦幻中:幻想自己是苏格兰贵族,并且从苏格兰场挪用基金以维持自己的贵族梦。
7. ... **a regretful Mr. Williams.** ... (L. 14)—... Mr. Williams who felt regretful about what he had done. ...已变得懊悔万分的威廉斯...
8. **And now that he has fallen upon dark days at least some**

Unit 1

- villagers are sticking by him. (L. 21)——Seeing that he is having a hard time, some villagers still support him. 如今他落难坐了牢,至少有些村民依然想着他的好处。
9. ... could mislead people like that. (L. 26)——... could cause people to think mistakenly of him in such a way.
...让人误以为他是勋爵。
10. A lot of the properties were beautifully restored. (L. 26)——Many buildings he bought were beautifully brought back to their former conditions. 好多房屋都被修葺一新。
11. ... that had been placed under his sole authority. (L. 33)——... that only he himself had the right to distribute. (这些钱中的绝大部分)出自他独自掌管的(一种秘密基金)。
12. Instead, it went to create one more British lord. (L. 36) —— Yet the money was used to make another British lord. 然而,这些钱却被用来制造了又一个英国勋爵。
13. ... and then adding on 10 more Scottish titles. (L. 39)——... and then going on to buy more than 10 Scottish titles.
...随后又一连购得 10 来个苏格兰贵族头衔。
14. ... he bought the run-down Gordon Arms Hotel... (L. 46)——... he bought the old and broken Gordon Arms Hotel... ...而他买下的最主要的东西是年久失修的戈登·阿姆斯旅馆...
15. ... transforming it from a mess into a glorious first-class hotel with 30 handsomely furnished rooms, wood-panelled stairs, false bookshelves with fake leather books and... (L. 47) ——... changing /making the old and broken hotel into a beautiful first-rate hotel with 30 rooms equipped with fine furniture, stairs decorated with flat pieces of wood, false bookshelves full of books with fake leather cover and...
...将原先这个破烂的地方变成了富丽堂皇的一流宾馆。宾馆里有 30 间配有漂亮家具的客房,有镶嵌着木板的楼梯,有摆满假的皮面书籍的假书架...

16. **Under a hastily made arrangement, the police will sell the properties, but at a substantial financial loss.** (L. 59)——

After the police have made a hasty arrangement, they will sell the properties, but a large sum of money will be lost.

警方赶紧做了安排,准备卖掉这些房产,但在经济上却损失惨重。

17. **Mr. Abdy, ... acquired the bulk of the properties for about half a million pounds...** (L. 60)——Mr. Abdy, ... paid about half a million pounds for most of the properties...

27岁的实业家阿布迪先生(向银行贷款,同时与各种债权人商定只偿付威廉斯先生欠他们的部分债务,)最后花了大约五十万英镑买下绝大部分房产...

18. **"I discovered this bloody huge amount of money. I went from the need to pay off a few debts to what can only be described as greed. There is no way to justify it."** (L. 64)——"I found out this very large amount of money. At first I just wanted to pay back the money I owed to others, but gradually I became more and more greedy. Now I can't give a good reason for what I have done." "我发现自己手中掌握着数量巨大的一笔钱,起初我挪用一点还债,后来的挪用只能说是贪婪。我无法为自己的动机辩护。"

重点短语

1. **raise a glass to** 向...祝贺,为...干杯 (L. 2)

I think we should *raise a glass to* our hostess.

- Our school football team had just won the game and we *raised our glasses to* the players.

2. **turn out** 结果是,原来是;制造,生产;培养;打扮,装束 (L. 8)

It *turns out* that he has been never there.

She *turned out* to be the daughter of an old friend.

She *turned* her children *out* well.

3. **buy up** 全部买下,大量买进 (L. 8)

Unit 1

He *bought up* all the land in the surrounding area.
The food monopolies *bought up* the small farmers' harvests at decreased prices.

4. **bring back/bring... back** 使回来,把...带回来;恢复,使复原 (L. 10)

If this shirt doesn't fit, may I *bring it back* later?
The music always *brings back* happy memories.

- [比较] **bring... back to life** 使...有活力,使...重生

The city authority has taken measures to *bring* the seriously polluted rivers *back to life*.
The country air *brought him back to life*.

5. **live out** 实践,身体力行;过...的生活 (L. 12)

- Winning the money allowed her to *live out* a lot of the things she'd only dreamed of doing before.
He simply wants to *live out* the rest of his days in peace.

6. **bring sb. into court** 控告,起诉 (L. 17)

He was *brought into court* for murder.

7. **fall on/upon dark days** 遭遇不幸,倒霉,交厄运 (L. 21)

The ship *fell upon dark days* crossing the Atlantic.
He thought he always *fell upon dark days* in his career.

- [近义词组] **fall on evil days** 逢凶

fall on hard / poor times 遭逢艰难(贫困)时世

8. **stick by** 忠于,继续支持 (L. 22)

His family *sticks by* him in good times and bad.
I'd like to thank my friends who *stuck by* me during the hard times.

9. **add on** 加上,附加 (L. 39)

We *added on* an extension at the back of the house.
Don't forget to *add on* your travelling expenses.

10. **sink... into/in...** (使)沉没,(使)陷没;投入(资金等);(使)陷入...,(使)沉浸于... (L. 40)

The legs of the garden chair *sank into* the soft ground.
She *sank* her spoon *into* the large bowl of cream.

We *sank* all our money *into* my brother's business.

He *sank* all his capital *in* building a factory.

Certain drugs can make you *sink into* a deep sleep.

He was *sunk in* thought.

11. **capture one's heart with sth.** 用…迷住某人, 用…引起某人注意 (L. 40)

The singing star *captured the hearts* of audience *with* his songs.

The girl *captured the heart* of the young man *with* her beauty.

12. **fix up** 修好, 修复 (L. 44)

I've already *fixed up* my uncle's old room.

The motor will soon be *fixed up*.

13. **transform... into...** 使…变成…; 把…改造成… (L. 47)

transform a hotel *into* a hospital

transform a criminal *into* a decent member of the society

- [同义词组] **make... into..., change... into...** 使…变成…; 把…改造成…

- [名词] **transformation** 变化, 转变

14. **nothing but = nothing except** 除了…以外什么也不; 仅仅; 只不过 (L. 51)

The story was *nothing but* lies.

I need *nothing but* a few days' rest.

He did *nothing but* complain.

- [同义词组] **nothing else but/than** 除了…以外什么也不; 仅仅; 只不过

- [相关词组] **all but = all except** 除了…都

the thirty-two delegates (*all but* four of them women)

The judge cleared the court of *all but* herself and the witness

15. **sell sth. at a loss** 以低于原来的价格出售, 亏本出售 (L. 59)

The firm *sold its winter stock at a loss* to be ready for the summer goods.